LE FRANCO

50¢

Depuis 1928, le seul journal de langue française en Alberta

Edmonton, le vendredi 17 août 1990
Vol. 24 n° 33- 12 pages

Le directeur technique du TFE...

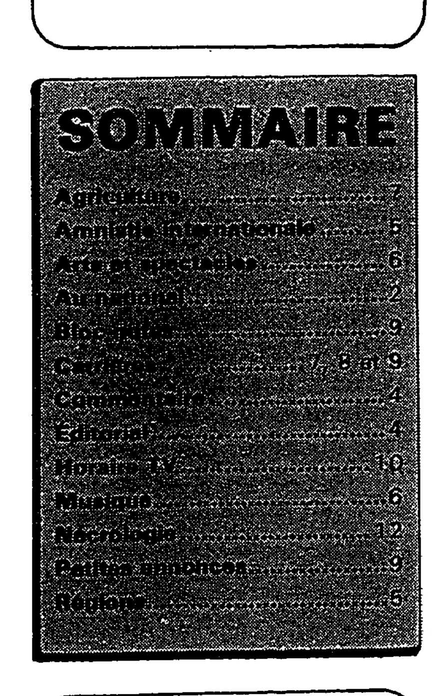
à lire en page 3

Ordination d'un oblat

à lire en page 5

Financement et gestion agricoles

à lire en page 7



SOMMAIRE

Agriculture 7
Amnistie internationale 5
Arts et spectacles 6
Au national 2
Bloc-notes 9
Carrières .... 7, 8 et 9
Communautaire 4
Éditorial 4
Horaire TV 10
Musique 6
Nécrologie 12
Petites annonces 9
Régions 5

• Première Fête franco-albertaine

Un succès inattendu!

par MARTYNE COUTURE

Près de 300 personnes. Des activités à ne plus savoir à laquelle participer. Un spectacle où les Franco-Albertains étaient à l'honneur. Quoi de plus pour qualifier la première Fête franco-albertaine de succès ?

Les organisateurs espéraient environ 160 personnes pour ce premier rassemblement de Franco-Albertains qui a eu lieu du 3 au 6 août dernier. Samedi, on a calculé que près de 300 personnes s'étaient inscrites soit pour la journée ou jusqu'au lendemain.

Il y avait des gens de tous les âges, venus d'un peu partout à travers la province. Et il y avait des activités pour tout le monde.

Des ateliers de kayak, planche à voile, et canot ont su mettre à l'épreuve les capacités aquatiques des participants. A cela s'ajoutaient les ateliers de peinture et de sculpture, le golf, le volleyball, les randonnées écologiques, et bien d'autres.

On a aussi su charmer les tout-petits; le bricolage a attiré les plus jeunes, tandis que la trampoline comblait ceux de tout âge ne voulant pas veillir.

Il faut mentionner les jeux «brise-glace» ayant débuté la fin de semaine, le vendredi soir. Des équipes ont été formées, à l'aide de papiers distribués à tous les participants. Cinq minutes plus tard, près d'une centaine de personnes se parlaient l'une l'autre: «Es-tu kiwi?», «Non, je suis noix». Et c'est comme ça que les kiwis se sont retrouvés avec leur famille et que les bananes étaient avec les bananes!

«Ça permet de rencontrer les gens et de mieux se connaître», dit René Amyotte, qui lui a trouvé ces jeux «brise-glace» bien amusants.

Du côté des organisateurs, la satisfaction règne: «Je crois que la fête a été un succès. Autant par le nombre de personnes que la participation aux activités, nous sommes satisfaits de cette première fête», affirme Pierre Bourbeau.

Le directeur général de Francophonie Jeunesse de l'Alberta s'est dit aussi très heureux de l'atmosphère qui y régnait, en affirmant qu'ils n'ont pas eu besoin de «jouer à la police» pour que les gens parlent français. Même les jeunes ne se parlaient qu'en français, selon M. Bourbeau.

Il croit de plus que le consensus qui s'est fait entre les trois associations provinciales, (FJA, ACFA et FPFA) a contribué grandement au succès de la fête.

Il fait ici référence au camping familial organisé l'an dernier par FJA. Environ 80 personnes avaient participé à cette première expérience familiale. Cette année, avec plus de gens pour aider à l'organisation, on a donc réussi à faire de la première Fête franco-albertaine un succès.

Le contact entre les adultes et les jeunes est très important selon M. Bourbeau, et avec l'organisation de cette fête, cela permet d'améliorer cette union. «FJA avait déjà pris l'initiative l'an dernier avec le camping familial pour justement rapprocher les jeunes et les adultes, et la Fête franco-albertaine continue (dans cette voie) à favoriser le fait français en Alberta.»

Tant qu'à Yves Caron, de l'ACFA provinciale, la Fête franco-albertaine a été même au-delà de leurs espérances du côté de la réponse des gens. Tandis que selon lui, en terme d'organisation «il y a encore de la place pour grandir».

M. Caron espère doubler le nombre de participants à chaque année d'ici 5 ans, par le fait même rejoindre le nombre de participants à la fête fransaskoise, en Saskatchewan. «On a deux fois et demi plus de francophones en Alberta qu'eux, on devrait donc les dépasser» dit M. Caron.

Finalement à la FPFA, troisième organisme impliqué dans l'organisation de cette fête, on se dit très satisfait du déroulement de la fête et de la participation des gens. Richard Johnson, de la FPFA, ajoute «qu'il y a lieu de continuer à collaborer (les 3 organismes, FJA, ACFA et FPFA) à l'organisation de la Fête franco-albertaine».

Des organisateurs satisfaits, des participants heureux, voilà le mélange parfait pour renouveler cette Fête franco-albertaine l'an prochain. Dites-le à vos amis, à vos parents. Oui, c'est possible de vivre une fin de semaine remplie de gens et d'activités francophones !



La première Fête franco-albertaine a fait bien des heureux... même si parfois certains ateliers, comme la planche à voile, faisaient ressortir toutes leurs difficultés !

(Photo Martyne Couture)

Fête du Patrimoine



Chaque pavillon lors de la Fête du Patrimoine à Edmonton a fait une place de choix aux jeunes qui ont appris les danses ancestrales et le folklore de leur pays respectif. Cette jeune danseuse du pavillon de l'Inde a donné, avec beaucoup de fierté, une démonstration de son savoir tout au cours de cette fin de semaine.

(Photo Pierre Brault)

Au national...

• Ottawa

Jean Chrétien et l'impasse constitutionnelle

APF - Pour sortir de l'impasse constitutionnelle, le nouveau chef du Parti libéral, Jean Chrétien, demanderait dans un premier temps la tenue d'une Commission royale d'enquête sur la situation au pays pour, ensuite, probablement faire convoquer une sorte d'États généraux composés de représentants des milieux académiques, politiques, sociaux et culturels.

C'est ce qu'a déclaré lors d'une entrevue avec l'APF, son leader parlementaire, Jean-Robert Gauthier, alors qu'il était interrogé sur les attitudes que son nouveau chef entend adopter dans le débat constitutionnel, en place d'une deuxième ronde de négociations rendue impossible vu l'échec de l'Accord constitutionnel du lac Meech.

Selon M. Gauthier, le chef de l'opposition veut d'abord «écouter tous les Canadiens et pour cela il faut répéter l'exercice de consultation publique sur le bilinguisme et le biculturalisme mené par les Laurendeau-Dunton au milieu des années 1960». Une telle nouvelle commmission royale d'enquête viserait à «refaire un examen de conscience de ce pays et à redonner espoir et raison d'espérer dans un Canada meilleur et respectueux des deux langues officielles».

Au niveau politique, M. Chrétien réclamerait un leadership «franc et éclairé. Il faut arrêter de dire certaines choses en français et d'autres en anglais, il faut arrêter de jouer sur la notion de deux grandes solitudes», a confié M. Gauthier.


Jean Chrétien

Dans un troisième temps, toujours selon M. Gauthier, «pour trouver des solutions de concert avec la population, il faudra probablement avoir une sorte d'États généraux composés d'académiciens, de gens des milieux politiques, sociaux et culturels pour aborder les problèmes et suggérer des solutions».

D'autre part concernant les règlements découlant de la Loi sur les langues officielles au Canada de 1988 qui se font toujours attendre, M. Gauthier croit qu'ils seront vraisemblablement adoptés quelque part en automne. «On m'a répété inlassablement à la Chambre des communes que je dois patienter. Je sais qu'ils sont prêts. Je sais aussi que ça va soulever des contentieux».

M. Gauthier constate toutefois que les délais encourus aggravent la situation des francophones. Sans règlements, les concepts de la Loi ne sont toujours pas définis. Le mouvement croissant de privatisation empire les choses. Le député libéral cite le cas d'Air Canada où, dit-il, on enregistre plus de plaintes que jamais auparavant contre l'application de la Loi.

Il rapporte avoir écrit à maintes reprises au premier ministre à ce sujet «et Mulroney ne me répond même plus, je ne reçois que des accusés de réception. C'est l'inertie totale sous prétexte que ça soulèverait un ressac. On me dit que ça bouge. Si c'est vrai, c'est comme une chaise berçante: ça bouge, mais ça n'avance pas».

• Winnipeg

Le CCC veut une TPS équitable

par YVES CHARTRAND (collaboration spéciale)

APF - Le Conseil canadien de la coopération (CCC) va faire pression auprès du ministre fédéral Michael Wilson afin que les parts sociales des coopératives ne soient pas assujetties à la taxe sur les produits et services (TPS).

C'est le sens d'une résolution adoptée par les délégués au 44e congrès annuel qui s'est déroulé du 29 juin au 2 juillet à Winnipeg sous le thème «La coopération, un partenaire économique fiable».

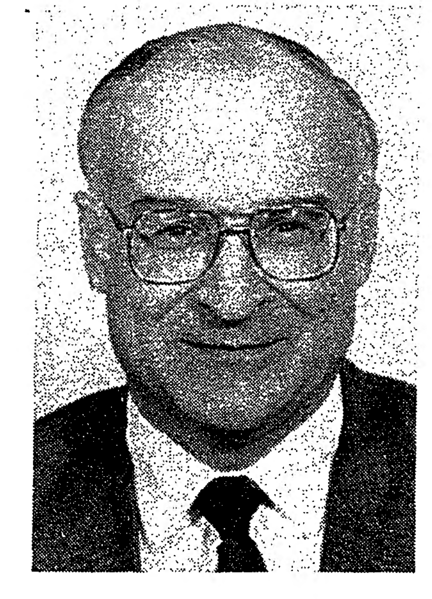
Du même souffle, le CCC entend obtenir du ministre des Finances l'engagement que dans l'application de la nouvelle taxe, les coopératives seront traitées dans le respect de leur nature.

«On veut s'assurer qu'on a un traitement égal à nos concurrents. Nous n'avons pas les interprétations finales, mais de la façon qu'on voit ça, il semblerait que le capital social et les services seront taxés. On ne peut pas prendre de chance», a indiqué Maurice Therrien, un Franco-Manitobain qui a été élu pour une deuxième année à la présidence du CCC.

Le gouvernement aurait l'intention de traiter les membres de coopératives au même titre que ceux d'un club de golf. «Acheter des parts sociales d'une coopérative, c'est faire des transactions financières», a ajouté la directrice générale du CCC, Sylvie St-Pierre Babin. «Il risque d'y avoir une double taxation et une augmentation de la paperasse».

Ce qui inquiète encore plus le CCC, c'est le cas soulevé par la Coop Atlantique, une association qui représente 176 coopératives des quatre provinces avec un chiffre d'affaires totalisant 400 millions.

Le premier vice-président Francis Porelle, a expliqué qu'une étude évalue à 600 000 $ les frais administratifs que coûteront à Coop Atlantique l'entrée en vigueur de la TPS en janvier 1991. Alors que les supermarchés appartiennent aux chaînes privées d'alimentation, au-delà de cent magasins de consommation et de produits agricoles approvisionnés par Coop Atlantique devront payer la TPS sur l'achat et sur la livraison des produits et faire payer ensuite cette TPS sur les produits taxables.


Maurice Therrien

«Il y aura une étape de plus qui ne rapporte rien au fédéral, mais qui va nous coûter 600 000 $» a soutenu Francis Porelle. Pire selon lui, cette étape supplémentaire va forcer le fédéral à dépenser des milliers de dollars pour administrer la taxe.

Les démarches préliminaires faites auprès des fonctionnaires ont déçu Coop Atlantique. En réponse à une question, Maurice Therrien a fait savoir que l'action entreprise suite à la résolution se fera en collaboration avec la Canadian Cooperative Association.

En plus de Maurice Therrien, l'exécutif du CCC sera composé, au cours de la prochaine année, de Raymond Gionet (Caraquet, Nouveau-Brunswick), comme vice-président et de Paul Dolan (Montréal, Québec).

Les autres membres du conseil d'administration sont Yvon Deveau (Nouvelle-Écosse), Amand Bernard (Île-du-Prince-Édouard), Majella St-Pierre (Québec), Roger Frenette (Ontario), Camille Bérubé (Alberta), Jean Riou (Colombie-Britannique), et Norbert Lepage (Saskatchewan) qui remplace Jean Jeanneau.

Deux cent soixante personnes ont participé aux délibérations à l'hôtel Fort Garry, propriété du Québécois Raymond Malenfant. Les groupes de travail ont discuté de maillage coopératif, de financement, de développement économique et de la place des femmes.

Plus de trois cent personnes ont par ailleurs assisté au banquet. On a profité de la tenue du congrès au Manitoba pour décerner le Mérite coopératif à Maurice Gauthier, un ancien sous-ministre, et à Raymond Labossière, le directeur de la coopérative de Saint-Léon.

• Winnipeg

44e congrès du CCC

Du 29 juin au 2 juillet, près de 275 personnes provenant de toutes les régions du Canada se sont réunies à Winnipeg au Manitoba pour assister au 44e congrès annuel du Conseil Canadien de la Coopération (CCC).

Le thème du congrès «La coopération: un partenaire économique fiable» voulait illustrer la solidité du réseau du CCC ainsi que l'importance que prennent les coopératives locales dans le développement économique des communautés francophones.

Le président du CCC M. Maurice Therrien, a livré le rapport du conseil d'administration et madame Sylvie St-Pierre Babin, directrice générale, a présenté le rapport des activités du CCC. Une brève rétrospective de l'année 1989-90 a souligné, en plus du déménagement du siège social de Lévis à Ottawa, la production du plan d'action triennal consolidé 1990-93, l'achat de l'Agenda des coopérateurs de même que les nombreuses représentations auprès des gouvernements en ce qui concerne les secteurs des coopératives de santé, de travail et de pêches.

De plus, le conférencier invité, M. Maurice Gauthier, a présenté aux congressistes quelques exemples de succès de coopératives dont celle de Saint-Léon au Manitoba. M. Gauthier a également parlé des éléments qu'il juge essentiels pour favoriser la réussite économique ainsi que le rôle que jouent les coopératives dans l'économie des communautés francophones.

Les délégués ont également participé à des groupes de travail qui traitaient du maillage coopératif, du financement des coopératives, du développement coopératif et économique des communautés francophones en milieu minoritaire et de la place des femmes dans le développement coopératif et économique.

Plusieurs recommandations sont ressorties de ces groupes de travail et une synthèse fut présentée à l'assemblée générale annuelle. Ces recommandations seront étudiées par le CCC au cours des prochains mois.

Lors du banquet clôturant ce 44e congrès, l'Ordre du Mérite Coopératif Canadien fut remis à deux illustres coopérateurs manitobains, soit messieurs Maurice Gauthier et Raynald Labossière.

Le Conseil Canadien de la Coopération compte neuf conseils provinciaux qui regroupaient au 31 décembre 1989, environ 5,7 millions de membres, près de 3 600 coopératives francophones dont les actifs consolidés excèdent 48,5 milliards de dollars. En excluant le Québec, on estime à plus d'un demi-million le nombre de coopérateurs et à 3,9 milliards de dollars l'actif des coopératives francophones.

• Ottawa

TPS: Les positions sont toujours aussi tranchées

APF - Les deux partis d'opposition à la Chambre des communes s'opposent toujours vigoureusement à l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services, la TPS.

Après s'être penché pendant cinq semaines sur les incidences de la TPS sur les prix, le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouverne-

(Suite en page 3...)

À la 3...

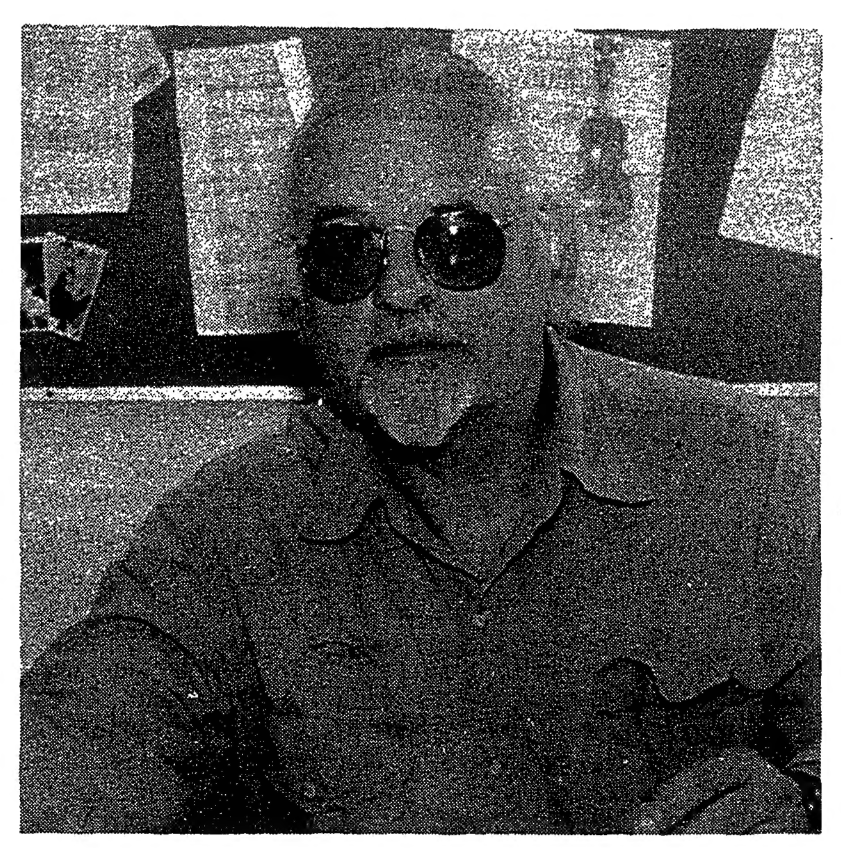
• Edmonton

Le directeur technique du TFE en URSS

par MARTYNE COUTURE

Le directeur technique du Théâtre français d'Edmonton (TFE) est présentement en tournée en URSS avec la troupe de danse ukrainienne «The Ukrainian Shumka Dancers».

En effet, depuis le 27 juillet dernier, Witold Kurpinski parcourt l'Union soviétique en tant que chef éclairagiste pour cette tournée de la troupe ukrainienne



Julien Forcier

«C'est important de savoir que la qualité du travail que l'on fait ici (au Théâtre français d'Edmonton) est reconnue par le fait que l'on vienne chercher notre directeur technique pour faire cette tournée», affirme le directeur du TFE, M. Julien Forcier.

Le TFE a accepté de donner du temps de disponibilité à M. Kurpinski afin qu'il puisse effectuer cette tournée d'un peu plus d'un mois. Le TFE tenait par contre à ce qu'il y alle à titre de directeur technique provenant du Théâtre français d'Edmonton.

De plus, M. Julien Forcier croit que cette expérience peut s'avérer importante pour le directeur technique dans le cadre de sa carrière, cela lui permettant en plus de retourner dans son pays. En effet, Witold Kurpinski est polonais d'origine et il en profitera pour faire une courte visite en Pologne.

Mais il y a un risque pour le TFE dans cette histoire: laisser partir son directeur technique pour faire une si importante tournée, cela risque de faire connaître encore plus M. Kurpinski. Par conséquent, il pourrait peut-être avoir une offre intéressante d'une autre compagnie, ce qui deviendrait une étape importante pour sa carrière. Et le TFE, selon les dires de certains, perdrait alors l'un des meilleurs directeurs techniques en Alberta.

«Si la personne a la possibilité d'aller plus loin (...) et que sa carrière prenne de l'ampleur, je n'ai aucune réticence à le laisser aller» de dire Julien Forcier. Mais il ajoute «c'est sûr que cela n'aiderait pas le TFE de perdre un bonhomme comme ça, mais on ne peut pas (l'obliger à) rester ici».

Witold Kurpinski a refait complètement la conception de l'éclairage du spectacle de la troupe ukrainienne afin de mettre encore plus en valeur les costumes des danseurs. Troupe de danse folklorique, «The Ukrainian Shumka Dancers» présente aussi une partie genre théâtrale à l'intérieur de leur spectacle. La conception des éclairages met en valeur cette partie selon M. Julien Forcier.

Le directeur technique du TFE sera de retour le 9 septembre prochain à Edmonton. Le Franco vous fera partager alors ces moments uniques qu'il aura passé en URSS.

À lire dans la prochaine édition
Une entrevue avec Adrien Bussière, nouveau directeur régional du Secrétariat d'État à Edmonton

Les francophones à la Fête du Patrimoine





Lors de la Fête du Patrimoine à Edmonton, les Canadiens français et les Français y avaient leur pavillon. C'était l'occasion de rappeler à la population albertaine que les parlants français sont bien vivants dans la province et qu'ils ont de belles traditions. La Fête du Patrimoine ne serait-elle pas le meilleur moyen de faire connaître non seulement nos belles traditions mais aussi et surtout notre vie et notre culture actuelle, comme nos artisans, nos artistes de la chanson?

(Photos Pierre Brault)

TPS

(Suite de la page 2)

mentale n'a pas réussi à produire un rapport unanime.

Chez les Conservateurs, on est d'avis que la concurrence et l'information des consommateurs sont les meilleures gages de protection contre les abus des commerçants. C'est exactement ce que le ministre de la Consommation et des Corporations, Pierre Blais, était venu dire aux membres du Comité lors de la dernière journée d'audiences publiques. Quelques heures avant sa comparution, il avait annoncé la création d'un bureau d'information aux consommateurs sur la TPS.

Chez les Libéraux et les Néo-démocrates c'est un tout autre son de cloche. Les Libéraux retiennent de ces audiences qu'il est absolument impossible de prédire avec certitude les effets à court et à long terme qu'entraîneront le remplacement de la taxe de la vente fédérale (TVF) par la taxe sur les produits et services (TPS).

Les Libéraux doutent par exemple que les entreprises vont transférer aux consommateurs toutes les économies issues de l'élimination de la TVF et son remplacement par la TPS. On ne croit pas non plus que les forces du marché vont tout régler à l'avantage des consommateurs, tout simplement parce que certains secteurs de l'économie ne sont pas assez compétitifs pour que le consommateur soit protégé. On ne croit pas non plus que les syndicats ne feront pas de demandes salariales excessives pour compenser les effets de la TPS sur le pouvoir d'achat. On doute que la TPS sera une taxe visible pendant bien longtemps comme le gouvernement l'a toujours promis, et on estime que le tourisme et les Canadiens à faible revenu seront touchés par la nouvelle taxe.

Mais plus que tout, les Libéraux n'ont pas du tout l'intention d'exercer des pressions sur le Sénat pour qu'il adopte le projet C-62 sur la TPS.

Le Nouveau Parti Démocratique considère de son côté que les prévisions du gouvernement sur les effets de la TPS sur l'inflation et l'économie ne sont pas réalistes.

Des conflits qui s'enveniment

Les grandes puissances ont atteint un concensus sans précédent en ce qui concerne le conflit dans le golfe Persique. Tous s'entendent pour prendre tous les moyens d'empêcher Saddam Hussein de l'Iraq d'arriver à ses fins. Ce dernier veut à tout prix remettre son pays ruiné sur le sentier de la prospérité économique. On sait que l'Iraq a livré une guerre de presque dix ans contre l'Iran et que sa principale richese économique est le pétrole.

En envahissant le Koweit, Hussein s'est enrichi très vite. Il s'est emparé de la plus imposante nappe de pétrole au monde, ce qui est loin de plaire aux Américains, aux Anglais, aux Japonais et aux Français. Les Nations-Unies ont donc décrété un blocus économique et militaire contre l'Iraq insistait pour qu'il se retire du Koweit, qu'il cesse ses interventions armées contre les pays du golfe Persique et n'envahisse pas l'Arabie Saoudite.

Hussein est de plus en plus isolé et réalise qu'il ne pourra pas s'en sortir sans négocier. Il réalise aussi que la force militaire multinationale déployée dans le golfe Persique et dans le canal de Suez n'attend que le signal pour l'anéantir. La prise de position de 12 pays arabes sur 21 est quand même significative. Il est loin d'avoir tout le monde de son côté.

Éditorial

Dans un contexte de développement de la paix dans le monde, il est essentiel qu'aucun pays faisant partie des Nations-Unies n'accepte ce genre d'intervention militaire fanatique. Les Hitler, les Mussolini, les Castros, les Khadafi et les Hussein n'ont plus leur place dans la communauté internationale.

Le monde entier se rend à l'évidence qu'il faudra inévitablement régler les problèmes des pays arabes et d'Israël une fois pour toutes.

Mais qui réglera ces problèmes? Selon Osni Mubarak d'Égypte, ce sont les pays arabes eux-mêmes qui doivent régler leurs problèmes. Pour ce qui est d'Israël et du problème palestinien, il ne fait aucun doute que les États-Unis devront intervenir pour faire entendre raison aux dirigeants d'Israël qui se doivent de quitter les territoires occupés pour rétablir la paix dans ce coin du globe et qui doivent reconnaître l'OLP comme interlocuteur valable dans les négociations de paix.

Reste à savoir si l'administration de George Bush a la volonté politique de régler le problème palestinien?

Mais revenons à l'Iraq. Il semble qu'Hussein veuille régler le cas d'Israël avec qui il a eu quelques démêlés au cours des dernières années. C'est du moins ce que laisse entendre son plan de négociations qui a été catégoriquement rejeté par les Américains.

Il faut donc s'attendre à un long procédé de négociations. Les États-Unis voudront être en position solide pour entreprendre des négociations et la force militaire stationnée dans le golfe fait partie de la stratégie. Gorbachev soutien présentement le blocus et a fait front commun avec le président Bush mais reste à savoir jusqu'où les Soviétiques sont prêts à aller sans compromettre l'amitié qu'ils ont pour certains pays du golfe Persique.

PIERRE BRAULT

Commentaire

Les artistes francophones au Folk Fest et au Fringe

Les artistes francophones sont plus actifs que jamais durant cet été 1990. Cette année, on ne peut que féliciter ces artistes francophones venus de tous les coins du Canada et de la Louisiane qui ont participé à différents festivals à travers l'Alberta.

On se souviendra que l'an dernier, nous avions déploré le manque d'initiative de la part des artistes francophones notamment au Fringe, mais cette année c'est une toute autre histoire et l'on sent qu'il y a de l'enthousiasme à présenter du matériel en français.

Au cours de la fin de semaine du Folk Fest à Edmonton, de nombreux Albertains ont découvert que l'on parle le français et que l'on chante aussi en français en Lousiane au Pays de l'Oncle Sam. Ils y ont aussi entendu des groupes comme «La bottine souriante» et «Les bûcherons», une chanteuse spécialisée dans les chansons pour enfants comme Carmen Campagne et plusieurs autres.

Les Albertains ont certainement réalisé que les artistes francophones sont très professionnels et présentent du matériel de très grande qualité.

Durant le Fringe, dans le quartier Old Strathcona à Edmonton, le Théâtre français d'Edmonton, la Société de théâtre de Calgary, le théâtre Popicos et l'incomparable Sonia «Chatouille» Côté y présenteront des pièces en français. Donc, c'est à ne pas manquer.

La présence francophone au cours de ces festivals d'été revêt une grande importance et démontre aux anglophones que la vie continue même si Meech a échoué et que le français est plus vivant que jamais. Les francophones continuent la lutte à leur façon et c'est par le moyen du produit culturel qu'ils font passer leurs messages.

Il devient donc important pour la communauté francophone de la province d'aller encourager ces artistes de langue française qui donneront un spectacle au cours du Fringe. En ces moments difficiles pour le Canada tout entier, il faut être solidaire et faire preuve de fierté et d'unité. Soyons fiers de notre belle langue et de notre riche culture française.

Pierre Brault

• Ottawa

Les évêques discuteront de dossiers chauds

APF - Des dossiers chauds, tel l'avortement, la situation constitutionnelle, la question des autochtones et les cas d'agressions sexuelles au sein de l'Église sont à l'ordre du jour de la prochaine assemblée plénière annuelle des évêques catholiques du Canada. Quelque 100 évêques sont attendus à cette réunion qui se tiendra à Ottawa, du 23 au 28 août.

La Conférence des évêques catholiques du Canada entend continuer d'assumer un certain leadership non seulement en matières religieuses mais aussi sur les grandes préoccupations sociales et politiques au pays. «Lorsque les circonstances l'exigent, la Conférence des évêques se prononce et nous n'avons aucunement l'intention de devenir plus discrets» a déclaré le secrétaire général de la Conférence, le père Alexandre Taché.

Les prises de position de cette institution exercent traditionnellement une grande influence sur les pouvoirs politiques et sociaux du pays. Habituellement, à la fin de leur assemblée plénière, lors d'une conférence de presse, les évêques résument les grandes lignes des principales discussions et prennent position sur certains dossiers.

Il est cependant trop tôt pour connaître l'orientation des déclarations qu'adopteront les évêques. «Durant les 5 à 6 jours de notre rencontre, les évêques s'informent, discutent de diverses situations, expriment leurs opinions, font rapport des situations vécues dans leurs régions, puis les prises de position se dégagent de ces échanges libres», a précisé le père Taché. Ensuite, à la lumière des grandes lignes d'orientation de la plénière, c'est le Conseil permanent de la Conférence qui prend les décisions importantes.

Afin de favoriser la liberté d'expression, les dossiers chauds seront abordés à huis clos. La présence des médias risquerait de limiter les débats, a indiqué le père Taché. À l'abris d'oreilles indiscrètes, en plus des cas d'agressions sexuelles, de l'avortement et de la situation politique, les évêques traiteront du catéchisme pour l'Église universelle. Concernant l'avortement, il est prévu que l'accent sera mis sur l'aspect éducatif relatif à la valeur et au caractère sacré de la vie humaine. Aspect sur lequel l'épiscopat canadien veut mettre tous ses efforts au cours des années à venir.

Plutôt que de se tenir à l'automne, l'assemblée plénière a été devancée cette année en raison du prochain Synode des évêques qui aura lieu à Rome du 30 septembre au 28 octobre. En guise de préparation immédiate au Synode, l'épiscopat canadien organise une journée thématique sur «la formation des prêtres dans les circonstances actuelles». Sept thèmes représentant les préoccupations les plus pertinentes sur la formation des prêtres au sein de l'église catholique du Canada seront approfondis. Les délégués de l'épiscopat canadien (au nombre de cinq) s'en feront les porte-parole lors du Synode.



La seule vérité c'est d'aimer.

(Raoul Follereau)





Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928.



Directeur-rédacteur: Pierre Brault

Adjointe-administrative: Micheline Brault

Journaliste: Martyne Couture

Correspondant national: Yves Lusignan

Mise en page: Michel Raymond

Photocomposition: Denise Lamoureux

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2
Tél.: (403) 465-6581
Télécopieur: (403) 465-3647

Abonnement d'un an: 15$ · Étranger: 25$
Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1681

Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

L'hebdomadaire Le Franco est imprimé sur les presses de **Westweb Press** à Edmonton, Alberta.

Nouvelles régionales

• Beaverlodge

Contribution à une recherche archéologique

Le député de Peace River, M. Albert Cooper, au nom du ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme), M. Tom Hockin, et le ministre du Tourisme de l'Alberta, M. Don Sparrow, ont annoncé aujourd'hui la signature d'un contrat concernant un financement de l'ordre de 18 000 dollars, en vertu de l'Entente Canada-Alberta sur le développement du tourisme, pour contribuer à un projet de recherche archéologique entrepris par le ministère des Affaires culturelles et du Multiculturalisme de l'Alberta. Ce projet coûtera, en tout, 21 500 dollars.

Le Trumpeter Regional Initiative Project consiste à examiner l'importance des ressources préhistoriques découvertes dans le site archéologique de la Saskatoon Mountain, près de Beaverlodge.

«Nous sommes heureux de pouvoir jouer un rôle dans la réalisation de ce projet, qui pourrait révéler des données importantes sur la colonisation de l'Amérique du Nord», a déclaré M. Cooper.

«Les ressources culturelles de notre province ont eu une forte incidence sur notre industrie touristique. Nous sommes heureux de pouvoir appuyer la recherche dans ce domaine», a ajouté M. Sparrow.

Don Sparrow

Il se peut très bien que le site de fouille archéologique de la Saskatoon Mountain soit aussi important, du point de vue historique, que d'autres lieux bien connus de l'Alberta.

Le précipice à bisons Head-Smashed-In et les artefacts du Royal Tyrrell Museum of Palaeontology ont donné à l'Alberta la réputation d'être une province riche en ressources historiques. «Nous désirons fortement examiner, de plus près, le site de la Saskatoon Mountain pour en déterminer l'importance», a déclaré le ministre des Affaires culturelles et du Multiculturalisme, M. Doug Main.

Avec ce projet, le nombre total de contrats signés dans le cadre de l'Entente Canada-Alberta sur le développement du tourisme s'élève à 389. La valeur combinée de ces projets se chiffre à près de 200 millions de dollars, et la contribution à ces projets en vertu de l'Entente, à plus de 35 millions de dollars.

• Lac Sainte-Anne

Ordination d'un oblat

par GUY LACOMBE

C'est dans le cadre imposant du pèlerinage annuel du lac Sainte-Anne que le 25 juillet dernier le jeune oblat polonais Pawel Andrasz a été ordonné prêtre par l'archevêque de Grouard-McLennan, Mgr Henri Légaré, o.m.i.

Cette imposante cérémonie d'une durée de deux heures s'est déroulée devant plusieurs milliers de fidèles, en majorité des autochtones venus de tous les coins de l'Alberta, des Territoires du Nord-Ouest, de la Saskatchewan, de la Colombie-Britannique et du Montana.

La mère et le frère du nouveau prêtre étaient venus de la Pologne pour assister à cette ordination. En outre, une cinquantaine d'oblats étaient présents, dont Mgr Peter Sutton, o.m.i., archevêque de Keewatin/LePas.

À la fin de la cérémonie, le Supérieur provincial des oblats, le Père Jacques Johnson, reprenant les paroles que le Pape Jean-Paul II avait dites à Fort Simpson il y a deux ans, a voulu rassurer les autochtones en affirmant que malgré la pénurie de vocations, l'Église ne les abandonnerait pas, et que la présente ordination à leur pèlerinage annuel du lac Saint-Anne en était le signe. Un autre jeune Polonais a été ordonné prêtre à Fort Simpson, en juin dernier, là même où le Pape avait célébré la messe.

Le Père Johnson a aussi remercié la mère du nouveau prêtre de ce précieux cadeau à l'Église de l'Ouest canadien. S'adressant ensuite aux autochtones, il leur a dit sa conviction qu'il se trouvait dans cette assemblée même des jeunes qui avaient la vocation sacerdotale et religieuse. Il a enjoint les parents de favoriser ces vocations.



Paul Andrasz

Depuis son arrivée au Canada il y a environ deux ans, le Père Andrasz s'est appliqué à apprendre la langue anglaise, et il a fait un séjour de plusieurs mois à Wabasca pour s'initier en outre à la langue crie. Après son ordination, il s'est adressé à la foule en polonais, en cri et en anglais pour remercier tous ceux qui avaient facilité, d'une façon ou de l'autre, sa vocation sacerdotale et missionnaire.

• Provincial

Les élèves de l'immersion ne sont pas invités

par MARTYNE COUTURE

Contrairement à ce qui avait été rapporté dans le cadre de l'article «Un festival culturel pour les jeunes» lors de l'édition du Franco du vendredi 3 août dernier, monsieur Richard Johnson tient à préciser que l'invitation pour participer à ce festival ne sera pas lancée aux élèves des écoles d'immersion.

«Nous ne projettons pas d'élargir le festival aux programmes d'immersion» a affirmé Richard Johnson de la Fédération des parents francophones (FPFA).

Le festival culturel que la FPFA prévoit organiser au printemps prochain ne s'adressera donc qu'aux élèves provenant des écoles où le français est la langue première d'enseignement.



Richard Johnson

Le prisonnier du mois



Cette semaine, nous vous présentons cette chronique mensuelle en collaboration avec Amnistie Internationale, section canadienne francophone. Cette chronique a pour but de vous sensibiliser aux problèmes des prisonniers politiques dans le monde. Nous vous invitons à écrire à l'adresse citée au bas de la chronique pour demander la libération du prisonnier du mois.

Chine

Zhang Jingsheng

Âgé de 35 ans, il a été condamné à 13 ans d'emprisonnement, en décembre 1989, pour délits «contre-révolutionnaires» commis pendant les manifestations pour la démocratie, en 1989. Cette condamnation lui a été infligée par le Tribunal populaire intermédiaire de Changsha (capitale de la province de Hunan).

Zhang Jingsheng a été reconnu coupable d'avoir fait un discours à l'Université du Hunan en faveur de la «démocratie» et de la «liberté», de s'être engagé dans l'illégale Fédération autonome des travailleurs, d'avoir incité les travailleurs à faire la grève et les étudiants à boycotter leurs cours et d'avoir écrit un tract antigouvernemental. Des fédérations autonomes de travailleurs et d'étudiants ont été formées dans diverses villes chinoises, en mai 1989, et interdites par le gouvernement après que la loi martiale eut été imposée à Pékin, le 20 mai.

AI avait déjà adopté Zhang Jingsheng comme prisonnier d'opinion lorsqu'il purgeait une précédente peine de prison pour «propagande contre-révolutionnaire». En avril 1981, il travaillait dans une usine de fabrication de machines, à Changsha, et avait été arrêté au cours d'une vague de répression contre les militants de la démocratie. Il était alors rédacteur d'une revue non-officielle, Le Républicain (Gonghebao), créée au cours d'un autre «mouvement pour la démocratie» qui avait débuté en 1978. Ce mouvement faisait suite à une détente de la politique officielle qui encourageait les gens à exprimer leurs opinions ou leurs griefs au sujet des erreurs judiciaires. Un certain nombre de personnes arrêtées à ce moment-là sont toujours en prison, notamment Wei Jingsheng, Xu Wenli et Wang Xizhe.

Prière d'envoyer des lettres courtoises pour sa libération, à:

M. Li Peng
Premier Ministre
Guowuyuan
Pékin
République populaire de Chine

(Cette chronique reviendra une fois par mois)

Arts et spectacles

• Ottawa

Les artistes veulent être reconnus à leur juste valeur

APF - Les artistes francophones de l'extérieur du Québec ne veulent plus être les laissés-pour-compte de la francophonie canadienne. Ils entendent dorénavant réclamer leur juste part de subventions auprès des principaux bailleurs de fonds gouvernementaux.

«Il est temps que le gouvernement fédéral s'aperçoive que les artistes et les organismes provinciaux et territoriaux ont accompli un travail de titan, en dépit de maigres budgets, pour l'épanouissement des minorités francophones au pays», estime-t-on à la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF).

Il faut d'ailleurs s'attendre à l'avenir à ce que la FCCF tienne un discours plus politique, plus revendicateur que par le passé.



Marthe Lemery

C'est du moins le mandat que la Fédération s'est vue confier par la trentaine de délégués qui ont assisté à l'assemblée générale de l'organisme.

Ce qui se passe, c'est que les critères de financement des ministères et des organismes gouvernementaux dans le secteur des arts ne sont pas assez souples et ne tiennent pas compte du contexte unique et des marchés particuliers dans lesquels évoluent les artistes francophones hors Québec, explique la directrice des Affaires publiques et des communications à la FCCF, Marthe Lemery. Selon elle, les ministères à vocation culturelle dépensent finalement très peu pour les arts et les artistes francophones qui se produisent hors du Québec. Mme Lemery va même jusqu'à dire que les artistes Anglo-Québécois obtiennent plus de financement que les francophones hors Québec.

Le Conseil des Arts du Canada, le ministère des Communications et le secrétariat d'État sont les trois principaux bailleurs de fonds gouvernementaux dans le domaine des arts. Le secrétariat d'État est le ministère qui «en fait le plus» pour les artistes francophones, indique Mme Lemery. «C'est regrettable, parce que ce sont les autres ministères qui n'assument pas leurs responsabilités et se déchargent sur les épaules du secrétariat d'État», poursuit-elle.

Concrètement explique encore Mme Lemery, tous les théâtres francophones hors Québec ont de la difficulté à trouver des bailleurs de fonds. Seuls les gros festivals reçoivent des subventions. Une seule maison d'édition francophone sur les quinze qui ont pignon sur rue hors du Québec se qualifie dans le cadre du programme d'aide aux industries de l'édition du ministère des Communications. Le résultat, c'est que les maisons d'édition compose avec des budgets de fortune, et que les troupes de théâtre comme le Théâtre Popicos d'Edmonton font des tournées qui leur coûtent les yeux de la tête, précisément à cause de l'étendue du territoire à parcourir pour se produire devant les communautés francophones.

Le ministre fédéral des Communications, Marcel Masse, a déjà été sensibilisé au problème lors d'une rencontre organisée le 26 juin 1989 par la Fédération des francophones hors Québec. À l'époque, le ministre s'était engagé à revoir le Programme d'initiative culturelle, et à étudier la possibilité de prendre de nouvelles initiatives.

Selon le directeur général de la politique culturelle au ministère des Communications, Gaston Blais, le Programme d'initiative culturelle est maintenant plus souple depuis qu'il a été régionalisé il y a un an. «Nos régions sont mieux en mesure de répondre à des attentes légitimes et aux besoins des communautés francophones hors Québec». Ce n'est certes pas parfait convient-il, «les revendications existent toujours», mais il y aurait de l'amélioration.

Quant aux nouvelles initiatives que le ministère pourraient prendre pour favoriser davantage le financement des artistes francophones hors Québec, il faudra attendre le dévoilement de la politique des arts qui est toujours à l'étude au ministère des Communications.

M. Blais a enfin indiqué qu'une entente devrait être conclue avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick d'ici quelques mois pour répondre aux besoins et aux attentes de la communauté culturelle francophone et anglophone de cette province.

Musicalement vôtre

par Yvan Brunet

Marjo «Tant qu'il y aura des enfants» Trans-Canada/Kébec Disc KDC-669.
Il en a mis du temps à arriver cet album solo de Marjolène Morin (Corbeau), mais l'attente en valait la peine. La voix sensuelle et perçante de Marjo plane confortablement de plage en plage au-dessus des sons électrisants de la guitare de Jean Millaire et du clavier de Pascal Mailloux. Une belle collection de dix titres originaux enregistrés à Montréal entre septembre 1989 et avril 1990 et interprétés avec un aplomb certain. Marjo a une façon très fascinante de faire swinger les paroles. Musicalement ça tend vers le rock à la Foreigner. D'intérêt particulier: «Entre avec moi», «À bout de ciel», «Y'a des matins», et la chanson titre. Un disque à écouter absolument.

Groulx «Groulx» Sélect/Star STR-8020.
Groulx c'est Norman (dans le rôle de Johnny Rockfort dans la dernière production de Starmania à Montréal en 1986) et son frère Richard (dans le rôle de Zéro Janvier dans deux versions québécoises de Starmania en 1980 et en 1986). Groulx en somme c'est deux bons artistes pour qui le temps est venu de prendre leur place en avant-scène. Cette première offrande vinylisée de Groulx contient des ballades pop richement écrites et doucement chantées («Pardonne», «Tout seul au monde», et «Émilie»), mais il y a davantage. On s'amuse également à faire tourner les chansons entraînantes «Un look d'enfer», «On est des loups», et «Matador» signé Daniel Seff qui nous invitent irrésistiblement au plancher de danse. Le disque est dans une réalisation d'André Di Cesare (Melody Stewart) qui a donné à Groulx un son euro-pop qui devrait permettre au duo d'aborder prochainement le marché des grandes villes.

Horowitz «The Last Recording» CBS/Sony Classical SK-45818.
Ce dernier enregistrement de Vladimir Horowitz représente en sorte la dernière partie d'un long voyage et se veut en sorte comme une rétrospective résumant toute une vie. Les dernières années avant sa mort, Horowitz se sentit très attiré par la simplicité et la sincérité des classiques dont Mozart, Chopin, Liszt et Haydn. À savourer ici, des interprétations méticuleuses et majestueuses du «Isolde Liebestod» de Wagner/Liszt, «Fantaisie/Nocturne/Etude» de Chopin, et «Sonate» de Haydn. Vladimir Horowitz était un musicien complet, au jeu harmonique riche. Hautement recommandé.

Agriculture

• Ottawa

Financement et gestion agricoles

L'élaboration d'une politique sur le financement agricole et la mise en place d'un programme national d'information et de formation en matière de gestion des exploitations agricoles: telles sont les deux grandes recommandations que formule un Groupe de travail mixte du gouvernement et du secteur sur le financement et la gestion agricoles.

Le rapport du Groupe de travail a été rendu public aujourd'hui par le ministre de l'Agriculture, M. Don Mazankowski, le ministre d'État à l'Agriculture, M. Pierre Blais, et le ministre d'État aux Céréales et Oléagineux, M. Charles Mayer.

Ce Groupe de travail est l'un des onze mis sur pied dans le cadre de l'Examen de la politique agro-alimentaire lancé en novembre 1989.

Dans son rapport, le Groupe recommande entre autres que le mandat des Bureaux d'examen de l'endettement agricole soit prolongé, que l'on définisse clairement le rôle à long terme de la Société du crédit agricole et que les gouvernements fédéral et provinciaux élargissent leurs échanges sur les questions liées au crédit et à la gestion agricoles.


Charles Mayer


Don Mazankowski

«Le rapport permet de mieux comprendre les problèmes auxquels fait face le secteur; son analyse permettra de mieux définir les diverses options possibles, ainsi que leurs coûts et avantages», a déclaré M. Mazankowski.

Le rapport est le fruit d'un examen de trois mois qu'ont mené les représentants des secteurs privé et public sur les problèmes actuels et à venir de crédit et de gestion en agriculture.

«Le Groupe de travail a réalisé d'énormes progrès en peu de temps», a enchaîné M. Blais.

De son côté, M. Mayer convient avec les membres du Groupe de travail que «pour trouver une solution au problème du crédit agricole, il faudra que les secteurs public et privé poursuivent leurs discussions».

Les ministres fédéraux et provinciaux de l'Agriculture se pencheront sur les rapports de tous les Groupes de travail à la réunion annuelle qu'ils tiendront à Moncton, en août.

Pour se procurer un exemplaire du rapport, s'adresser à: Direction générale des communications, Agriculture Canada, 930 avenue Carling, Ottawa, K1A 0C7.

Formation d'un groupe de travail sur la politique laitière

Un document de consultation produit par un groupe de travail mixte gouvernement-industrie offre «au public une occasion sans précédent de participer à l'examen de la politique laitière à long terme du Canada», affirme le ministre de l'Agriculture, M. Don Mazankowski.

Le document, diffusé par M. Mazankowski et par le ministre d'État à l'Agriculture, M. Pierre Blais, constitue un examen approfondi des questions concernant le secteur laitier, dont l'établissement des prix, la gestion de l'offre, la sensibilité aux marchés, les échanges commerciaux, la surtransformation, les subventions et les contingents.

Le Groupe de travail sur la politique laitière compte parmi les onze qui ont été mis sur pied dans le cadre de l'Examen de la politique agro-alimentaire nationale. Son rôle consiste à conseiller les ministres sur les questions à court et long termes qui ont trait au secteur laitier.

Le Groupe de travail sur la politique laitière tiendra des réunions régionales partout au pays, du 23 octobre au 13 décembre, afin de recueillir les opinions des Canadiens sur des questions à long terme qui relèvent de sa compétence. Il devrait déposer son rapport final le printemps prochain.

Les ministres fédéraux de l'Agriculture et leurs homologues provinciaux prendront connaissance des rapports des divers groupes de travail et des progrès réalisés lors de leur rencontre à Moncton, en août.

Le rapport du Groupe de travail est disponible à la Direction générale des communications, Agriculture Canada, 930 avenue Carling, Ottawa, K1A 0C7.



Carrières et professions

Carrières et professions

• Yougoslavie

La prison pour avoir défendu sa langue

Pour sa démonstration pacifique pour l'instruction dans une langue minoritaire, un professeur, en Yougoslavie, purge une sentence de onze ans de prison.

Comme le Canada, la Yougoslavie a toujours été un pays riche en diversité ethnique. Le groupe majoritaire est celui des Slaves qui, si on les met tous ensemble, représentent 80% de la population. À côté d'eux, la plus grande ethnie est les Albaniens. Ce groupe est concentré dans la province autonome de Kosovo qui est caractérisée par sa pauvreté.

Au temps de Tito, les droits des minorités ethniques ont toujours été respectés. Mais quand ce chef totalitaire est mort en 1980, les dirigeants inexpérimentés qui l'ont suivi n'ont pas réussi à échapper à une crise nationale. En conséquence, comme c'est toujours le cas, le gouvernement se sentait forcé de réévaluer toutes ses dépenses et coupa les fonds qui permettaient l'instruction dans la langue de la minorité.

Pour avoir participé à l'organisation d'une démonstration dans la place du marché, le professeur reçoit onze ans de prison. Que serait-il survenu s'il avait fait un «sit-in» chez le ministre de l'Éducation?

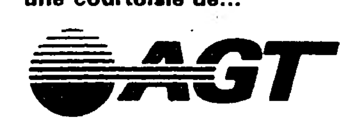
Depuis juin 1989, le groupe local d'Amnistie internationale travaille pour la libération d'Hajredin Kaza. Cette organisation impartiale ne défend pas le droit des Albaniens à l'instruction dans leur langue, elle défend le droit de cet homme de s'exprimer sans utiliser la violence. Depuis que le groupe a commencé son action sur le cas des Albaniens en Yougoslavie, un des collègues du Dr. Kaza est libéré et la sentence du Dr. Kaza a été réduite deux fois.

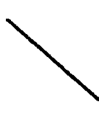
Chaque année, lors de la fête nationale de la Yougoslavie, quelques prisonniers reçoivent une amnistie. Cette année pourrait être celle de notre Hajredin. Des lettres seront disponibles au kiosque d'Amnistie internationale au Fringe.

Pour plus amples informations sur le groupe francophones d'Amnistie internationale ici à Edmonton, on peut appeler Danielle Benoiton au 465-2007. Notre travail pour Hajredin Kaza continue!

Bloc-notes

une courtoisie de...





We bring your world to you.

Le **BLOC-NOTES** est une chronique à la disposition de tout organisme voulant **annoncer un événement sans but lucratif** (sans frais d'admission) ex: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT.** L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est **le jeudi à 16h.** Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'A.C.F.A. qui se fera un plaisir de vous aider.

EDMONTON

VOULEZ-VOUS participer plus activement à la communauté francophone? Devenez membre des Jeunes Entrepreneurs francophones en contactant Mario Bergeron au 465-2943 ou Clément Lavoie au 465-1092 ou en assistant à notre réunion mensuelle (chaque 2ème mercredi du mois).

(PJA)

Matinée de détente, est un groupe de support pour les mamans monoparentales et leurs enfants. Garderie et goûter gratuit. Les rencontres auront lieu les lundis de 9h30 à 11h30 au centre Mill Creek 9119 - 82e Avenue, pièce 300, contacter Fahima, Marie-Hélène et Germaine, au 428-2625.

(PJA)

Tout l'été, Entre Femmes t'invite à venir rencontrer des femmes et des enfants francophones au parc Bonnie Doon (93e Av. - 93e Rue) le jeudi vers 11h30. Viens pique-niquer avec nous!

31/8

Une nouvelle pré-maternelle d'immersion française pour les 3 et 4 ans est en voie de s'établir à l'école St.Angelas. Si vous êtes intéressé, S.V.P. contacter Irma au 475-0846 ou Emilie au 475-6322.

7/9

Il y a une rencontre d'AMNISTIE international francophone, le quatrième jeudi de chaque mois, à 19h30, au 8533 - 90e Rue. Venez en grand nombre le 23 août prochain! Pour plus d'info, contacter Hélène au 465-1791.

24/8

Aidez une personne âgée. Mme M. demeure dans la partie ouest de la ville. Son mari a été récemment admis à un hôpital auxiliaire. Elle désire une volontaire francophone pour la visiter et pour l'accompagner à ses sorties. Si vous avez quelques heures par semaine à passer avec cette cliente du Edmonton Board of Health, Home Care Program, s'il vous plaît contactez Roger Laing à 482-1965.

31/8

La chorale «LES CHANTAMIS» débutera sa nouvelle saison. Nous invitons tous les gens intéressés à se joindre à nous. L'inscription ainsi que la première répétition de l'année auront lieu le 11 septembre à 19h15 à l'école Maurice-Lavallée. Pour de plus amples renseignements, communiquer au 466-5839. Lise ou Léonard se feront un plaisir de répondre à vos questions.

14/9

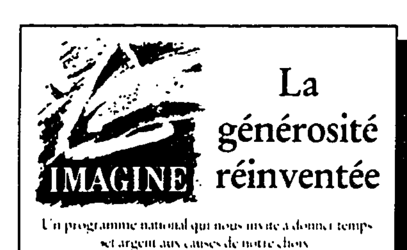
RIVIÈRE-LA-PAIX

Tangent - Gens d'Âge d'Or - Tous les 2e jeudis du mois, une infirmière sera disponible au Centre culturel à 13h30. Pour de plus amples renseignements, appelez Jeanne au 359-2195.

7/9

Tangent - Heures d'ouverture pour les mois d'été pour la bibliothèque au centre culturel à Tangent: lundi au vendredi de 10h à 16h. Pour info: Annie au 359-2126.

7/9



Petites annonces

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 4 $ pour 25 mots ou moins pour 1 semaine; 7 $ pour 25 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 25 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 2,50 $ pour l'encadrement.

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi matin. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Le Franco ne facturera aucune annonce et aucune annulation ne sera acceptée après le lundi à midi. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le **465-6581**
Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923, 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

CALGARY

J'aurais besoin d'un homme pour travailler avec moi, afin de poser du «gyproc». Pas d'apprenti S.V.P. téléphoner après 20h30 et demander Jean-Marc au 288-9018.

Gardienne et maman de deux enfants désire prendre soin des enfants de 2 ans 1/2 et plus; temps partiel, régulier, quartier Pleasant Heights N.O. Michelle Bisson 282-7708.

Maman voudrait garder des enfants, chez elle, 10 ans d'expérience, mère de 3 enfants. pour plus d'informations, appeler Danielle au 280-3213

14 9

RIVIÈRE-LA-PAIX

Avez-vous besoin d'aide? Si oui, employez un jeune de 12 à 15 ans, de la Coopérative jeunesse de service de Saint-Isidore. Appelez-nous au 624-4640. Nous attendons vos appels.

EDMONTON

Partagerait une maison avec d'autres étudiants francophones. Située à deux coins de rue de la Faculté Saint-Jean, avantageux. Laveuse et sécheuse incluses. Services publics inclus. Disponible le 1er mai 1990; 225 $ par mois. Téléphone: 438-4966.

14 9

Présentement la coop «Le Quartier du Collège» accepte les demandes des gens voulant être sur la liste d'attente pour un appartement à louer. Il y a possibilité de subvention. Pour plus d'informations, contactez Johanne Mercier au 431-1034.

7 9

Recherche gardienne francophone, non-fumeuse. Pour plus de dérails, appeler au 465-2846.

24 8

LE FRANCO télécopieur: 465-3647

Un système d'allocations familiales informatisé

Un nouveau système informatique assure maintenant un accès direct aux données sur les chèques et les prestations des allocations familiales.

Ce système moderne permet d'éliminer toute la paperasse qui accompagnait l'ancien système manuel utilisé pour traiter l'information de chacun des clients.

Par exemple, un simple changement d'adresse peut être fait directement au téléphone alors qu'une telle opération de routine aurait demandé jusqu'à deux semaines dans l'ancien système.

La direction de la Sécurité du revenu, responsable du programme des allocations familiales de Santé et Bien-être social Canada, a mis ce système à l'essai au bureau régional de l'Alberta situé à Edmonton.

L'essai s'est avéré un succès et selon les dires des employés eux-mêmes, le système qui a mis du temps à venir, leur permettra maintenant de donner aux clients un service de meilleure qualité.

Après une expérience pilote de quatre mois à Edmonton, le système a été étendu à tous les autres bureaux du pays en juin 1990.

CBXFT Radio-Canada Alberta



Semaine du 18 au 24 août 1990

SAMEDI

- 17h00 **EXPÉDITION**
- 17h30 **LA MER À VOIR**
- 18h00 **LE TÉLÉ-JOURNAL**
- 18h10 **COURTS MÉTRAGES:** Métal
- 18h30 **SAMEDI PM**
- 19h30 **DÉCOUVERTE**
- 20h00 **LE TÉLÉ-JOURNAL**
- 20h20 **LES NOUVELLES DU SPORT**
- 20h30 **LE BASEBALL DES EXPOS:** Montréal à Los Angeles
- 23h00 **CINÉMA SPÉCIAL** Le voyage fantastique de Sinbad

DIMANCHE

- 17h00 **SECOND REGARD**
- 18h00 **LES INFORMATIONS**
- 18h05 **VISIONS D'ICI**
- 19h00 **SAMEDI DE RIRE**
- 20h00 **LES BEAUX DIMANCHES** Fédérico Fellini, Intervista
- 22h00 **LE TÉLÉ-JOURNAL**
- 22h20 **LES NOUVELLES DU SPORT**
- 22h40 **CINÉ-CLUB:** Gorki - Mes universités

LUNDI

- 17h00 **L'HEURE G**
- 18h00 **CE SOIR**
- 18h30 **LA COUR EN DIRECT**
- 19h00 **LES DÉTECTEURS DE MENSONGES**
- 19h30 **DES JARDINS D'AUJOURD'HUI**
- 20h00 **LES FRANCOPHOLIES:** Robert Charlebois
- 21h00 **CONCERT D'ÉTÉ**
- 22h00 **LE TÉLÉ-JOURNAL**
- 22h20 **LE POINT**
- 22h40 **L'HEURE G**
- 23h40 **COURTS MÉTRAGES:** Les bleus au coeur

MARDI

- 17h00 **L'HEURE G**
- 18h00 **CE SOIR**
- 18h30 **LA COUR EN DIRECT**
- 19h00 **LES DÉTECTEURS DE MENSONGES**
- 19h30 **LE TÉLÉ-JOURNAL**
- 19h50 **LE POINT**
- 20h15 **LA MÉTÉO**
- 20h20 **LES NOUVELLES DU SPORT**
- 20h30 **LE BASEBALL DES EXPOS:** Montréal à San Francisco
- 23h00 **GÉNIES EN HERBE**
- 23h30 **LE FUNESTIVAL:** Hibernatus

MERCREDI

- 17h00 **L'HEURE G**
- 18h00 **CE SOIR**
- 18h30 **LA COUR EN DIRECT**
- 19h00 **LES DÉTECTEURS DE MENSONGES**
- 19h30 **CINÉMA SPÉCIAL:** Hold-up
- 22h00 **LE TÉLÉ-JOURNAL**
- 22h20 **LE POINT**
- 22h40 **L'HEURE G**
- 23h40 **CINÉMA:** Oublier ou ne pas oublier

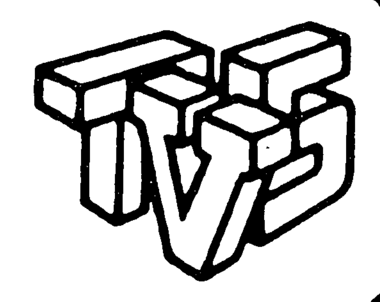
JEUDI

- 17h00 **L'HEURE G**
- 18h00 **CE SOIR**
- 18h30 **FESTIVAL DES FILMS DU MONDE**
- 19h00 **LES DÉTECTEURS DE MENSONGES**
- 19h30 **LES GRANDS FILMS:** L'aventure des Ewoks
- 21h30 **LES INSOLENCES D'UNE CAMÉRA**
- 22h00 **LE TÉLÉ-JOURNAL**
- 22h20 **LE POINT**
- 22h40 **L'HEURE G**
- 23h40 **FESTIVAL DES FILMS DU MONDE**
- 24h10 **CINÉMA:** La Baston

VENDREDI

- 17h00 **L'HEURE G**
- 18h00 **CE SOIR**
- 18h30 **FESTIVAL DES FILMS DU MONDE**
- 19h00 **LES DÉTECTEURS DE MENSONGES**
- 19h30 **BOUFFÉE DE SANTÉ**
- 20h00 **LE NORD ET LE SUD**
- 21h00 **NICK CHASSEUR DE TÊTES**
- 22h00 **LE TÉLÉ-JOURNAL**
- 22h20 **LE POINT**
- 22h40 **L'HEURE G**
- 23h40 **FESTIVAL DES FILMS DU MONDE**

La télévision internationale de langue française



Semaine du 18 au 24 août 1990

SAMEDI

- 17h00 **JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2**
- 17h30 **PARCOURS**
- 18h30 **SACRÉE SOIRÉE**
- 20h00 **CHAPITEAU 3**
- 21h30 **ALICE**
- 22h15 **JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2**
- 22h45 **PARCOURS**
- 23h45 **SACRÉE SOIRÉE**
- 01h10 **RADIO FRANCE INTERNATIONALE**

DIMANCHE

- 17h00 **JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2**
- 17h30 **EXPÉDITION CHASSE ET PÊCHE**
- 18h00 **APOSTROPHES**
- 19h15 **LATITUDES**
- 20h15 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
- 21h15 **JEUNES SOLISTES**
- 22h20 **JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2**
- 22h50 **EXPÉDITION CHASSE ET PÊCHE**
- 23h20 **APOSTROPHES**
- 24h35 **LATITUDES**
- 01h30 **RADIO FRANCE INTERNATIONALE**

LUNDI

- 17h00 **JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2**
- 17h30 **L'INFO-5**
- 18h00 **DU CÔTÉ DE CHEZ FRED**
- 19h05 **THALASSA**
- 20h05 **SANTÉ À LA UNE**
- 21h05 **SCULLY RENCONTRE**
- 21h50 **ESPACE FRANCOPHONES**
- 22h20 **JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2**
- 22h50 **L'INFO-5**
- 23h20 **DU CÔTÉ DE CHEZ FRED**
- 24h25 **THALASSA**
- 01h25 **RADIO FRANCE INTERNATIONALE**

MARDI

- 17h00 **JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2**
- 17h30 **L'INFO-5**
- 18h00 **LES GRANDES PEURS DE L'AN 90**
- 19h00 **CHAMPS ÉLYSÉES**
- 20h35 **L'AFRIQUE DES FEMMES**
- 21h30 **TÉLÉSCOPE**
- 22h05 **JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2**
- 22h35 **L'INFO-5**
- 23h05 **LES GRANDES PEURS DE L'AN 90**
- 24h05 **CHAMPS ÉLYSÉES**
- 01h40 **RADIO FRANCE INTERNATIONALE**

MERCREDI

- 17h00 **JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2**
- 17h30 **L'INFO-5**
- 18h00 **CALANDRES**
- 19h00 **LÉGENDES DU MONDE**
- 19h30 **TÉLÉOBJECTIF**
- 20h30 **MONTAGNE**
- 21h00 **DITES-MOI**
- 22h00 **JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2**
- 22h30 **L'INFO-5**
- 23h00 **CALANDRES**
- 24h00 **LÉGENDES DU MONDE**
- 24h30 **TÉLÉOBJECTIF**
- 01h20 **RADIO FRANCE INTERNATIONALE**

JEUDI

- 17h00 **JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2**
- 17h30 **L'INFO-5**
- 18h00 **HAUTE CURIOSITÉ**
- 19h00 **AVIS DE RECHERCHE**
- 21h00 **MERS ET MERVEILLES**
- 21h50 **JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2**
- 22h20 **L'INFO-5**
- 22h50 **HAUTE CURIOSITÉ**
- 23h50 **AVIS DE RECHERCHE**
- 01h35 **RADIO FRANCE INTERNATIONALE**

VENDREDI

- 17h00 **JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2**
- 17h30 **L'INFO-5**
- 18h00 **TÉLÉTOURISME**
- 18h30 **TÉLÉSCOPE**
- 19h30 **AFRIQUES PASSIONS**
- 21h00 **DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES**
- 21h55 **JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2**
- 22h25 **L'INFO-5**
- 22h55 **TÉLÉTOURISME**
- 23h25 **TÉLÉSCOPE**
- 24h25 **AFRIQUES PASSIONS**
- 01h55 **RADIO FRANCE INTERNATIONALE**

PRIÈRE

PRIÈRE À ST-JUDE

Ô bon St-Jude apôtre et martyr, abondant en vertus, riche en miracles, parent de Jésus, fidèle intercesseur pour tous ceux qui invoquent votre patronage en temps de besoin, j'ai recours à vous et du plus profond de mon coeur je vous prie de venir à mon secours. Veuillez m'aider dans mon urgent besoin. En retour, je promets de vous mieux connaître et de vous faire invoquer davantage.

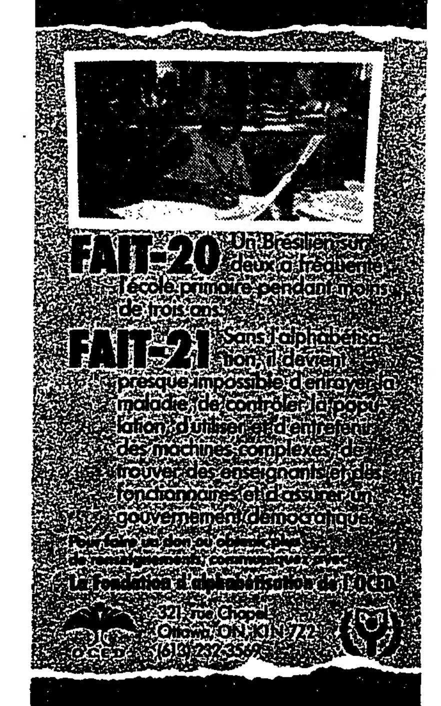
Merci pour l'impossible

Y.F.

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

M.B.



«LE PANIER PERCÉ»

Sur les ondes de **CJSW 90,9 MF** à Calgary de **13 h 00** à **14 h 00** tous les samedis



Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour:

- Construction de 29 latrines, Camp Wainwright (Alberta). Référence WR 002 10
- Construction d'un bâtiment de transmission, bfc Cold Lake (Alberta). Référence CL 001 10

La date limite prescrite de réception des soumissions est le MERCREDI 5 septembre 1990.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à la Section des Plans à Ottawa (613) 998-9549.

Référence ED 001 10

Canadä

Défense nationale — National Defence

AVIS AU PUBLIC

CHAMPS DE TIR DU CAMP WAINWRIGHT

Des exercices de tir auront lieu de jour et de nuit aux champs de tir du camp Wainwright, dans la province de l'Alberta, jusqu'à nouvel ordre.

Les champs de tir sont une propriété administrée par le MDN, sise au sud de la ville de Wainwright, entre les routes principales no 13 et no 14, et intersectée par la route no 41, dans les cantons 42 à 45, rangs 5 à 9, à l'ouest du quatrième méridien, dans la province de l'Alberta. Au besoin, il est possible d'obtenir une description détaillée de la propriété de Wainwright en s'adressant au chef du Génie construction du Détachement des Forces canadiennes de Wainwright (Alberta).

MUNITIONS ET OBJETS EXPLOSIFS PERDUS

Les bombes, grenades, obus et autres objets explosifs semblables sont dangereux. Il ne faut pas en ramasser ni en garder en souvenirs. Si vous trouvez ou si vous avez en votre possession tout objet que vous croyez être un explosif, veuillez le signaler à la police locale; on veillera alors à son enlèvement.

Il est formellement interdit de pénétrer dans ce secteur sans autorisation.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, Canada
17630-77

Canadä

Professionnels



DÉRY PIANO SERVICE
J.A. Déry Enrg.
accordeur de pianos
Tél.: (403) 454-5733
11309, 125e Rue, Edmonton (Alberta)

McCuaig DESROCHERS
avocats et notaires
Au service de la francophonie albertaine
500, Banque de Montréal
10199, 101e Rue
Edmonton (Alberta) T5J 3Y4 **426-4660**

Assurance pour membres d'associations francophones
HECTOR A. POIRIER, B.Ed.
Academy
Insurance & Estate Planning Services
8925 - 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Bur.: 469-3803
Rés.: 470-0882

«Je vous montrerai comment conduire plus qu'une auto... plus souvent... pour moins!»



LINCOLN MERCURY SALES LTD.
5121 CALGARY TRAIL NORD, N.O.
EDMONTON, ALBERTA, T6H 5W5
SANS FRAIS: **1-800-272-9608**
Téléphone: **434-8411** Télécopieur: **435-5169**

ROBERT (Bob) ST-GEORGES
Représentant des ventes
Rés.: **450-3964**

Le Système d'aspirateur **VACUFLO**
un système central d'aspiration qui se distingue...
Peut être installé aussi bien dans les maisons neuves, que dans les maisons existantes.
A & R DISTRIBUTORS LTD.
SIMON ROY
gérant
9331 - 63e Avenue, Edmonton, Alberta T6E 0G2
téléphone: 436-1375
télécopieur: 437-5069

Cartes d'affaires



CÔTÉ DRYWALL
SPÉCIALITÉS
Rénovations de sous-sols, «drywall», plâtrage, peinture, teinture et vernis, texture et «stucco» décoratif intérieur
8522 - 81e Avenue, Edmonton (Alberta) T6C 0N4
ESTIMATIONS GRATUITES
Propriétaire: **LOUIS CÔTÉ**
Tél.: **468-5854**

DR COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE
350, West Grove Professional Building
10230 - 142e rue
Edmonton (Alberta) T5N 3Y6 **Tél.: 455-2389**

R.G. (Guy) OUELLETTE
Directeur des ventes (Nouvelles voitures)
104e avenue et 120e rue
Edmonton (Alberta) T5K 2A7
Tél.: 488-4881
CROSSTOWN

SHORNEY'S OPTICAL
DEPUIS 1928
Paul Lorieau
Téléphone: (403) 439-5094
8217 - 112e Rue, Edmonton (Alberta) T6G 2C8 (Collège Plaza)

«CADRIN DENTURE CLINIC»
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562 - 82e avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: 439-6189 **Rés.: 465-3533**

ESPACE À LOUER

DR R.D. BREAULT
DENTISTE
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e rue
Edmonton (Alberta) T6E 4H2 **Tél.: 439-3797**

APCO Insurance Services Ltd
AUTO, MAISON, LOCATAIRE, VIE, COMMERCIALE
Raymond Piché **Cécile Charest**
#202, 10008 - 109e rue, Edmonton (Alberta) T5J 1M4
422-2912

ESPACE À LOUER

Nécrologie

POULIN

Est décédé subitement le 7 juillet à Longford, C.B., à l'âge de 71 ans, M. Fernand (Fern) Poulin, autrefois résident de Bonnyville.

Il laisse dans le deuil son épouse Gracia, ses enfants: Marcel, Eugène (Janice), George, Cécile (Rick) Valleau, Eva Harper et Sam Embree, Suzanne (Mike) Reyneen, Doris McMorran, Bernadette (Bob) Gicas, Béatrice, Denise et Brian Charlebois et Nina (Gary) Jay; 22 petits-enfants, 2 arrière-petits-enfants; des frères et soeurs: Émérentienne Veillette, Paul, Tom (Ruth), Yolande (Herman) Laforce, Solange (Joe) Zumbusch et de nombreux neveux et nièces.

Ses funérailles furent célébrées le 10 juillet à Langford, C.B.

HOULE

Est décédé le 3 juillet, à McLennan, à l'âge de 81 ans, M. Léopold Houle, résident de Girouxville.

Il laisse dans le deuil sa femme Albertine; quatre fils: Marcel (Marguerite), Raymond (Suzanne), Roger (Aline), Denis, tous de Girouxville; six filles: Jeannine (Jean) Simoneau de Barrhead; Noëlla (Hervé) Benoît de Vermilion; Laurence (Aimé) Laverdière de Girouxville; Angèle (Garfield) Ross de Red Deer; Marie-Jeanne (Jules) Ouellet de Tangent; 27 petits-enfants; 8 arrière-petits-enfants; trois frères et une soeur, tous du Québec.

Les funérailles ont été célébrées à l'église Notre-Dame de Lourdes le 7 juillet à Girouxville par le Père B. Frigon.

LAFORGE

Est décédée le 13 juillet à l'âge de 69 ans, Soeur Yvonne Laforge membre de la congrégation des Soeurs de la Charité de Notre-Dame d'Evron de Vermilion.

Elle laisse dans le deuil les membres de sa communauté religieuse et deux soeurs: Victoire Lareau de Prince Albert (Saskatchewan) et Soeur Anna Laforge de Veteran, une belle-soeur Marie-Louise Laforge de Zenon Park (Saskatchewan) et de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles furent célébrées le 16 juillet à l'église catholique de Vermilion par les Pères Ken West et Arthur Marchildon.

DAUVET

Est décédé le 11 juillet dernier, à l'âge de 86 ans, à Edmonton le Père Joseph Dauvet, Oblat de Marie-Immaculée.

Il laisse dans le deuil ses frères de l'ordre des Oblats.

Ses funérailles furent célébrées le 12 juillet à l'église catholique de Saint-Albert.

LIGUE DE BALLE-LENTE FRANCOPHONE D'EDMONTON
CLASSEMENT FINAL
(SAISON RÉGULIÈRE)

	PJ	G	P	N	PP	PC	MOY	DIF
Faculté	14	12	2	0	144	74	.857	—
P.-C.	14	10	2	2	115	66	.786	1
C.C.S.	14	10	3	1	142	78	.750	1 1/4
Amyotte	14	7	7	0	130	119	.500	5
Chevalier	14	7	7	0	136	151	.500	5
Acadiens	14	4	9	1	113	144	.321	7 1/4
F.J.A.	14	2	12	0	93	156	.143	10
D. Génér.	14	2	12	0	91	176	.143	10

PJ: Parties jouées, G: Gagnées, P: Perdues, N: Nulles, PP: Points pour, PC: Points contre, MOY: Moyenne de l'équipe, DIF: Différence.